

387D0600

N:o L 371/76

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

30.12.87

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä joulukuuta 1987,

yhteisön järjestelyistä nopeaksi tietojenvaihdoksi säteilyhäättilanteen yhteydessä

(87/600/Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamis-
sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on esitetty
tieteellis-teknisen komitean nimeämien asiantuntijoiden
lausunnon jälkeen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽²⁾,

sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 2 artiklan b alakohdan mukaisesti
yhteisö laatii yhtenäiset turvallisuismääräykset väestön ja
työntekijöiden terveyden suojelemiseksi,

neuvosto on 2 päivänä helmikuuta 1959 antanut direktiivit
perusnormien vahvistamisesta väestön ja työntekijöiden
terveyden suojelemiseksi ionisoivasta säteilystä aiheutuvilta
vaaroilta⁽³⁾, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä
80/836/Euratom⁽⁴⁾ ja direktiivillä 84/467/Euratom⁽⁵⁾,

direktiivin 80/836/Euratom 45 artiklan 5 kohdassa edel-
lytetään, että jokaisesta väestön altistukseen johtavasta
onnettomuudesta ilmoitetaan viipymättä olosuhteiden niin
vaatiessa naapurijäsenvaltioille ja komissiolle,

perustamissopimuksen 35 ja 36 artiklassa määrätään, että
jäsenvaltioiden on luotava tarvittavat järjestelmät suorit-
tamaan ilman, vesistön ja maaperän radioaktiivisuustasojen
jatkovaa valvontaa sekä annettava komissiolle nämä tiedot,
jotta se on tietoinen radioaktiivisuustasosta, jolle väestö
altistuu,

direktiivin 80/836/Euratom 13 artiklassa vaaditaan
jäsenvaltioita antamaan komissiolle säännöllisesti tiedoksi
kyseisessä artiklassa tarkoitettun valvonnan ja arvioiden
tulokset,

Tšernobylin (Neuvostoliitto) ydinvoimalassa tapahtunut
onnettomuus on osoittanut, että säteilyonnettomuuden sat-

tuessa komission on suorittaakseen tehtävänsä saatava
nopeasti kaikki tarvittavat tiedot sovituissa muodossa,

jäsenvaltiot ovat sopineet tietyistä kahdenvälisistä
järjestelyistä ja kaikki jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet
kansainvälisen atomienergiajärjestön (IAEA) yleis-
sopimuksen ydinonnettomuuden nopeasta ilmoittamisesta,

yhteisön järjestelyillä varmistetaan, että kaikki jäsenvaltiot
saavat nopeasti tiedon säteilyvaaratilanteesta, jotta yhtenäisiä
normeja väestön suojelemiseksi, sellaisina kuin ne on
vahvistettu perustamissopimuksen toisen osaston III luvun
mukaisesti määritellyissä direktiiveissä, sovellettaisiin koko
yhteisössä,

yhteisön järjestelyiden käyttöönotto nopean tietojenvaihdon
varmistamiseksi ei vaikuta jäsenvaltioille kahdenvälisen tai
monenvälisen perustamissopimusten tai yleissopimusten
nojalla kuuluviin oikeuksiin ja velvoitteisiin, ja

yhteisö osallistuu kansainvälisen yhteistyön edistämiseksi
IAEA:n yleissopimukseen ydinonnettomuuden nopeasta
ilmoittamisesta,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1 Näitä järjestelyjä sovelletaan ilmoittamiseen ja tietojen
toimittamiseen aina, kun jäsenvaltio päättää toteuttaa
luonteeltaan mittavia toimenpiteitä väestön suojelemiseksi
säteilyvaaratilanteessa, joka johtuu:

a) sen alueella 2 kohdassa tarkoitetuissa laitoksissa tai
tarkoitettujen toimintojen yhteydessä sattuneesta onnet-
tomuudesta, joka aiheuttaa tai saattaa aiheuttaa merkit-
tävän radioaktiivisten aineiden päästön

tai

b) sen omalla alueella tai sen ulkopuolella havaitusta
epätavallisen korkeasta radioaktiivisuustasosta, jolla voi
olla hättävää vaikutuksia väestön terveyteen kyseisessä
jäsenvaltiossa

⁽¹⁾ EYVL N:o C 318, 30.11.1987

⁽²⁾ EYVL N:o C 105, 21.4.1987, s. 9

⁽³⁾ EYVL N:o 11, 20.2.1959, s. 221/59

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 246, 17.9.1980, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 265, 5.10.1984, s. 4

tai

- c) muista kuin a alakohdassa tarkoitetuista onnettomuuksista, jotka sattuvat 2 kohdassa tarkoitetuissa laitoksissa tai tarkoitettujen toimintojen yhteydessä, jotka aiheuttavat tai saattavat aiheuttaa merkittävän radioaktiivisten aineiden päästön

tai

- d) muista onnettomuuksista, jotka aiheuttavat tai saattavat aiheuttaa merkittävän radioaktiivisten aineiden päästön.

2 Edellä 1 kohdan a ja c alakohdassa mainittuja laitoksia ja toimintoja ovat seuraavat:

- a) ydinreaktorit, sijainnista riippumatta,
 b) ydinpolttoainekiertoon liittyvä laitos,
 c) radioaktiivisen jätteen käsittelylaitos,
 d) ydinpolttoaineiden tai radioaktiivisen jätteen kuljetus ja varastointi,
 e) radioisotooppien valmistus, käyttö, varastointi, hävittäminen ja kuljetus maatalouden, teollisuuden, lääketieteen sekä vastaaviin tieteen ja tutkimuksen tarkoituksiin

ja

- f) radioisotooppien käyttö avaruuslaitteiden voimanlähteenä.

2 artikla

1 Jos jäsenvaltio päättää toteuttaa 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä, kyseisen jäsenvaltion on:

- a) välittömästi ilmoitettava näistä toimenpiteistä komissiolle ja niille jäsenvaltioille, joihin vaikutukset ulottuvat tai saattavat ulottua, ja ilmoitettava toimenpiteiden toteuttamisen syyt,
 b) toimitettava viipymättä komissiolle ja niille jäsenvaltioille, joihin vaikutukset ulottuvat tai saattavat ulottua, saatavilla olevat tiedot, jotka liittyvät mahdollisten säteilyvaikutusten rajoittamiseen mahdollisimman vähäisiksi kyseisissä valtioissa.

2 Jokaisen jäsenvaltion olisi aina kun se on mahdollista, ilmoitettava komissiolle ja jäsenvaltioille, joihin vaikutukset ulottuvat tai saattavat ulottua, aikomuksestaan toteuttaa viipymättä 1 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä.

3 artikla

1 Edellä 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti toimitettaviin tietoihin on sisällyttävä, tapauksen ja mahdollisuuksien mukaan ja siltä osin kuin se ei vaaranna kansallista turvallisuutta, seuraavat osatekijät:

- a) tapahtuman luonne, ajankohta ja tarkka tapahtumapaikka sekä onnettomuus- laitos tai -toiminta,
 b) onnettomuuden oletettu tai todettu syy sekä radioaktiivisten aineiden päästön arvioitu kehitys,
 c) radioaktiivisen päästön yleispiirteet, mukaan lukien kyseisen päästön luonne, todennäköinen fysikaalinen ja kemiallinen muoto sekä päästön määrä, koostumus ja nousukorkeus,
 d) tiedot vallitsevista ja ennusteiden mukaisesta meteorologisista ja hydrologisista olosuhteista, jotka tarvitaan radioaktiivisten aineiden kulkeutumisen arvioimiseksi,
 e) ympäristövalvonnan tulokset,
 f) elintarvikkeista, rehuista ja juomavedestä mitatut tulokset,
 g) toteutetut tai suunnitellut suojelutoimenpiteet,
 h) toteutetut tai suunnitellut toimenpiteet väestölle tiedottamiseksi,
 i) radioaktiivisten päästöjen ennakoitavissa oleva käyttäytyminen.

2 Näitä tietoja täydennetään sopivin väliajoin kaikilla tarvittavilla tiedoilla, erityisesti vaaratilanteen kehityksestä ja sen todennäköisestä tai tosiasiallisesta päättymisestä.

3 Perustamissopimuksen 36 artiklan mukaisesti 1 artiklassa tarkoitettun jäsenvaltion on jatkettava mitattujen radioaktiivisuustasojen toimittamista komissiolle sopivin väliajoin, kuten 1 kohdan e ja f kohdassa määrätään.

4 artikla

Saatuaan 2 ja 3 artiklassa mainitut tiedot jokaisen jäsenvaltion on:

- a) annettava komissiolle viipymättä tieto saatujen tietojen perusteella toteutetuista toimenpiteistä ja annetuista suosituksista,
 b) annettava sopivin väliajoin komissiolle tieto valvontajärjestelmillä saaduista radioaktiivisuustasoista elintarvikkeissa, rehuissa, juomavedessä ja ympäristössä.

5 artikla

1 Saatuaan 2, 3 ja 4 artiklassa tarkoitettut tiedot komissio välittää ne viipymättä, jollei 6 artiklasta muuta johdu, kaikkien muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Samoin se välittää kaikille jäsenvaltioille kaikki saamansa tiedot radioaktiivisuustason huomattavasta lisääntymisestä tai ydinonnettomuuksista kolmansissa maissa ja erityisesti yhteisön naapurimaissa.

2 Edellä 1–4 artiklassa mainittujen tietojen välittämistä koskevat yksityiskohtaiset toimintatavat vahvistetaan yhteisellä sopimuksella komission ja jäsenvaltioiden

toimivaltaisten viranomaisten välillä ja ne testataan säännöllisin väliajoin.

3 Jokaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle toimivaltaiset kansalliset viranomaiset ja yhteyspaikat, joiden tehtävänä on antaa ja vastaanottaa 2–5 artiklassa mainitut tiedot. Komissio toimittaa puolestaan kyseiset tiedot sekä komission asiasta vastaavaa yksikköä koskevat yksityiskohtaiset tiedot muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

4 Kyseisten yhteyspaikkojen ja komission vastaavan yksikön on oltava käytettävissä vuorokauden ympäri.

6 artikla

1 Edellä olevan 2, 3 ja 4 artiklan mukaisesti saatuja tietoja voidaan käyttää rajoituksetta, jollei ne ilmoittanut jäsenvaltio ole toimittanut niitä luottamuksellisesti.

2 Komission saamia tietoja, jotka koskevat yhteisen tutkimuskeskuksen laitosta, ei saa jakaa eikä julkaista ilman sijoituspaikkana olevan jäsenvaltion suostumusta.

7 artikla

Tämä päätös ei vaikuta jäsenvaltioille nykyisten tai tulevaisuudessa tämän päätöksen soveltamisalalla tehtävien

sekä sen tavoitteita ja tarkoitusta vastaavien kahdenvälisen tai monenvälisen perustamissopimusten taikka yleissopimusten nojalla kuuluviin vastavuoroiisiin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

8 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän päätöksen noudattamiseksi kolmen kuukauden kuluessa sen tiedoksiantamisesta.

9 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä joulukuuta 1987.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

U. ELLEMANN-JENSEN